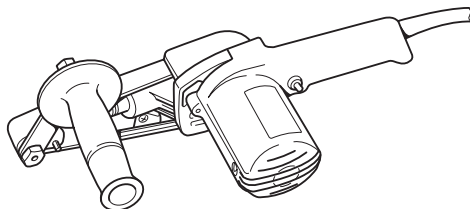




<b>EN</b>	Belt Sander	INSTRUCTION MANUAL	4
<b>SV</b>	Bandslipmaskin	BRUKSANVISNING	7
<b>NO</b>	Båndsliper	BRUKSANVISNING	10
<b>FI</b>	Nauhahiomakone	KÄYTTÖOHJE	13
<b>DA</b>	Båndstørrelse	BRUGSANVISNING	16
<b>LV</b>	Lentes slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	19
<b>LT</b>	Juostinės šlifavimo staklės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	22
<b>ET</b>	Lintlihvmasin	KASUTUSJUHEND	25
<b>RU</b>	Ленточная Шлифовальная Машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	28

9031



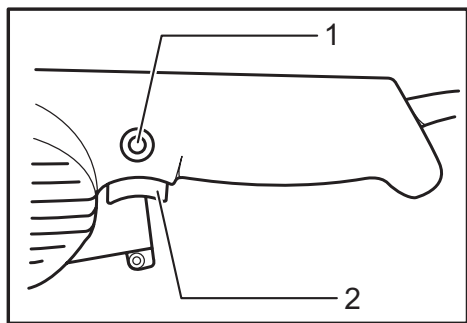


Fig.1

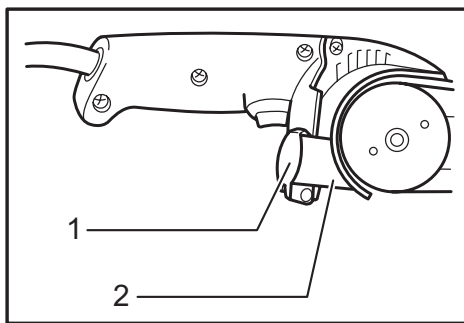


Fig.5

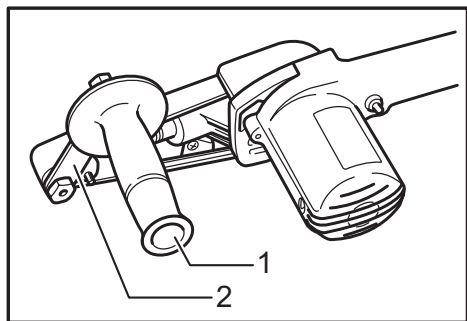


Fig.2

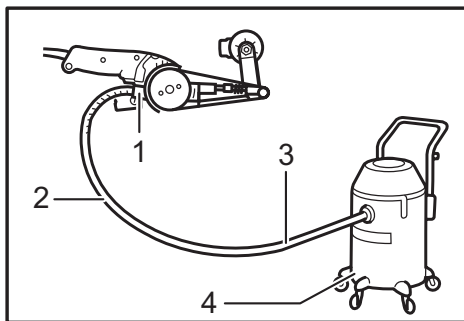


Fig.6

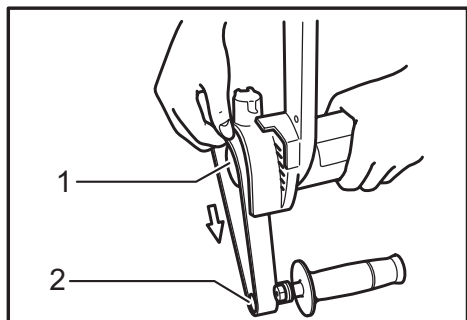


Fig.3

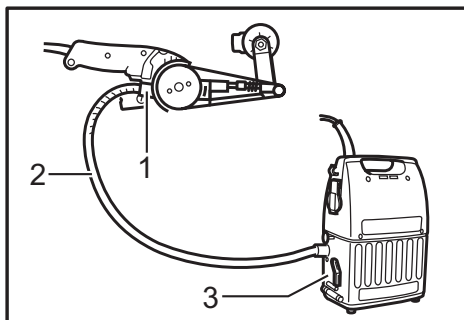


Fig.7

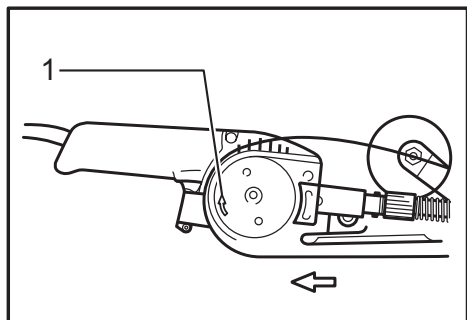


Fig.4

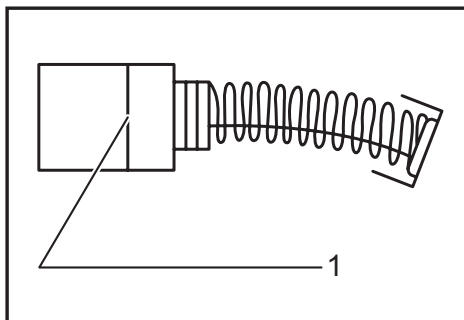


Fig.8

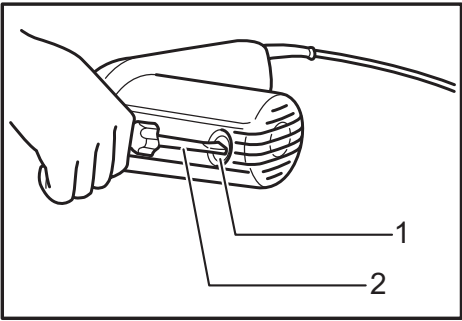


Fig.9

# SPECIFICATIONS

Model	9031
Belt size	30 mm x 533 mm
Belt speed	3.3 - 16.6 m/s (200 - 1,000 m/min)
Overall length	380 mm
Net weight	2.1 kg
Safety class	II/III

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

## Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-4:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 86 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-4:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

### For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## General power tool safety warnings

**⚠WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## BELT SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Switch action

► Fig.1: 1. Lock button 2. Switch trigger

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

## Speed adjusting dial

The belt speed can be infinitely adjusted between 3.3 m and 16.6 m per second by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 6.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6, lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

### ⚠CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Installing side grip

For your own safety, always use the side grip. Install it by screwing it firmly on the grip holder. The side grip can be pivoted for easy operation.

► Fig.2: 1. Side grip 2. Grip holder

## Installing or removing abrasive belt

### ► Fig.3: 1. Rear pulley 2. Front pulley

Loop the belt over the front pulley. Hold the tool as shown in the figure and press down to retract the front pulley so that you can slip the other end of the belt over the rear pulley. When pressing down the tool, be careful not to allow the front pulley to turn unexpectedly, causing you to lose control of the tool.

#### NOTE:

- The arrow on the inside of the belt and that marked on the rear pulley must point in the same direction.

### ► Fig.4: 1. Arrow

## Connecting to Makita vacuum cleaner

#### ⚠CAUTION:

- Always close the nozzle cap when the vacuum cleaner is not connected to the nozzle. Never insert your finger into the nozzle.

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner.

### ► Fig.5: 1. Nozzle cap 2. Nozzle

When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

### ► Fig.6: 1. Nozzle 2. Hose 19 3. Hose of vacuum cleaner 4. Vacuum cleaner

When connecting to Makita dust collector (Model 420S), the hose of the dust collector is not necessary. You can connect the belt sander directly to the optional hose 28.

### ► Fig.7: 1. Nozzle 2. Hose 19 3. Dust collector

## OPERATION

#### ⚠CAUTION:

- Secure the workpiece with clamps, etc. if there is any possibility of it moving during the work operations.
- The tool should not already be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish, damage to the belt or loss of control of the tool may result.
- When working with the tool, be very careful to avoid any contact of the tool and belt with any part of your body or anyone or anything near you.

Always use the side grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by both side grip and switch handle during operations. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Gently apply the tool to the workpiece surface and move the tool forward and back. Press the belt only lightly on the workpiece. Excessive pressure may damage the belt and shorten tool life.

## MAINTENANCE

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Replacing carbon brushes

### ► Fig.8: 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

### ► Fig.9: 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

#### ⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Hose 28

#### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## SPECIFIKATIONER

Modell	9031
Bandstorlek	30 mm x 533 mm
Bandhastighet	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Längd	380 mm
Vikt	2,1 kg
Säkerhetsklass	II

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014

### Användningsområde

Verktöget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

### Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

### Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN62841-2-4:

Ljudtrycksnivå ( $L_{PA}$ ): 86 dB (A)

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

**OBS:** Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠ VARNING:** Använd hörselskydd.

**⚠ VARNING:** Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

**⚠ VARNING:** Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

### Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN62841-2-4:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt

Vibrationsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠ VARNING:** Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

**⚠ VARNING:** Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

## Försäkran om överensstämmelse

### Gäller endast inom EU

Försäkran om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

## Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

## Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BANDSLIPMASKIN

1. Håll verktyget i de isolerade greppytorna då verktyget kan komma i kontakt med sin egen kabel. Om verktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.
3. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in dammet eller får något på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.
4. Använd alltid dammask eller andningsrespirator som är anpassad efter det material du arbetar med och de förhållanden du arbetar under.
5. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.
6. Håll verktyget stadigt med båda händerna.
7. Se till att bandet inte kommer i kontakt med arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.
8. Håll händerna på behörigt avstånd från roterande delar.
9. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
10. Detta verktyg är inte vattentätt. Använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**⚠ VARNING:** GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

## FUNKTIONSBE- SKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden utdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

## Avtryckarens funktion

► Fig.1: 1. Låsknapp 2. Avtryckarknapp

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

För att starta maskinen drar du helt enkelt i avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa.

För kontinuerlig användning ska du dra i avtryckaren, trycka in låsknappen och därefter släppa avtryckaren. För att stoppa maskinen från det låsta läget ska du dra ut avtryckaren helt och sedan släppa den.

## Ratt för hastighetsinställning

Bandets hastighet kan varieras steglöst mellan 3,3 m och 16,6 m per sekund genom att vrida ratten för hastighetsinställning till en angiven sifferinställning från 1 till 6. Högre hastighet får du när rattens vrids i riktning mot siffran 6 och lägre i riktning mot siffran 1. Välj rätt hastighet för det arbetsstycke som ska slipas.

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 6 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 6 eller 1, eftersom det kan leda till att funktionen för hastighetsinställning inte längre fungerar.

## MONTERING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden utdragen innan maskinen repareras.

## Montering av sidohandtag

Använd av säkerhetsskäl alltid sidohandtaget. Montera det genom att skruva fast det ordentligt på handtagshållaren. Sidohandtaget kan vridas för bekväm användning.

► Fig.2: 1. Sidohandtag 2. Handtagshållare



## Montering eller demontering av slipband

### ► Fig.3: 1. Bakre bandhjul 2. Främre bandhjul

Trä bandet över det främre bandhjulet. Håll verktyget som visas på bilden och tryck ned för att föra tillbaka det främre bandhjulet, så att du kan trä den andra änden av bandet över det bakre bandhjulet. När du trycker ned verktyget får du inte låta det främre bandhjulet röra sig oavsiktligt, du kan förlora kontrollen över verktyget.

#### OBS:

- Pilen på bandets insida och pilen på det bakre bandhjulet måste peka i samma riktning.

### ► Fig.4: 1. Pil

## Anslutning till dammsugare från Makita

### ▲FÖRSIKTIGT:

- Stäng alltid munstyckets lock när dammsugaren inte är ansluten. Stoppa aldrig in ett finger i munstycket.

Det går att få renare slipningsarbete genom att ansluta bandslipen till en dammsugare från Makita.

### ► Fig.5: 1. Lock för munstycke 2. Munstycke

Vid anslutning till en dammsugare från Makita behövs en separat slang med en innerdiameter på 28 mm.

### ► Fig.6: 1. Munstycke 2. Slang 19 3. Dammsugarslang 4. Dammsugare

Vid anslutning till en Makita dammuppsamlare (modell 420S), är inte dammuppsamlarens slang nödvändig. Du kan ansluta bandslipmaskinen direkt till tillbehöret slang 28.

### ► Fig.7: 1. Munstycke 2. Slang 19 3. Dammuppsamlare

## ANVÄNDNING

### ▲FÖRSIKTIGT:

- Sätt fast arbetsstycket med tvingar eller liknande om det finns möjlighet att det rör sig under arbetet.
- Maskinen ska inte vara i kontakt med arbetsstyckets yta när du startar eller slår av den. I annat fall finns det risk för ett dåligt sliparbete, skada på bandet eller att man förlorar kontrollen över maskinen.
- Var mycket försiktig under arbetet så att inte någon del av din kropp, personer eller föremål i närheten kommer i kontakt med bandet eller maskinen.

Använd alltid sidohandtaget (hjälpbandtag) och håll maskinen ordentligt i både sidohandtaget och avtryckarhandtaget under användning. Starta maskinen och vänta tills den kommer upp i fullt varvtal. För maskinen försiktigt mot arbetsstyckets yta och flytta maskinen fram och tillbaka. Tryck bandet endast lätt mot arbetsstycket. Om du trycker för hårt kan bandet skadas och maskinens livslängd förkortas.

## UNDERHÅLL

### ▲FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

## Byte av kolborstar

### ► Fig.8: 1. Slitmarkering

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt ut dem när de är nedslitna till slitagemarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

### ► Fig.9: 1. Kolhållarlock 2. Skruvmejsel

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## VALFRIA TILLBEHÖR

### ▲FÖRSIKTIGT:

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slipband
- Slang 28

#### OBS:

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

## TEKNISKE DATA

Modell	9031
Båndstørrelse	30 mm x 533 mm
Båndhastighet	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Total lengde	380 mm
Nettovekt	2,1 kg
Sikkerhetsklasse	II

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

### Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

### Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

### Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN62841-2-4:

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 86 dB (A)

Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk hørselsvern.

**⚠ ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN62841-2-4:

Arbeidsmodus: pushing av metallplate

Genererte vibrasjoner ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**⚠ ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

## Samsvarserklæringer

### Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

## Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPER

1. Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene, ettersom slipeflaten kan komme i kontakt med ledningen. Hvis en strømførende ledning kuttet, vil uisolerte metaldeler av elektroverktøyet bli strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.
2. Ventiler arbeidsområdet godt når du pusser noe.
3. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Vær forsiktig for å forhindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.
4. Bruk alltid korrekt støvmaske/pustemaske for materialet og bruksområdet du arbeider med.
5. Du må alltid bruke vernebriller eller støvbriller. Vanlige briller og solbriller er IKKE vernebriller.
6. Hold verktøyet godt fast med begge hender.
7. Forviss deg om at båndet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før du slår på bryteren.
8. Hold hendene unna roterende deler.
9. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Du må kun bruke verktøyet mens du holder det i hendene.
10. Dette verktøyet er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**⚠ ADVARSEL:** IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

## FUNKSJONSBE-SKRIVELSE

### ⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

## Bryterfunksjon

► Fig.1: 1. Sperreknapp 2. Startbryter

### ⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømnettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trekk i startbryteren for å starte verktøyet. Utløs startbryteren for å stoppe.

For kontinuerlig drift, trekk i startbryteren og trykk på låseknappen for så å utløse startbryteren. For å stoppe verktøyet fra låst posisjon, trekk startbryteren helt ut og utløs den.

## Turtallsinnstillingshjul

Båndhastigheten kan justeres trinnløst mellom 3,3 m og 16,6 per sekund ved å dreie hastighetsinnstillingshjulet til et tall fra 1 til 6.

Hastigheten økes når hjulet dreies mot tall 6 og reduseres når det dreies mot tall 1. Velg egnet hastighet for arbeidsstykket som skal slipes.

### ⚠ FORSIKTIG:

- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 6 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 6 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

## MONTERING

### ⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

## Montere støtthåndtak

For din egen sikkerhet, må du alltid bruke støtthåndtaket. Monter det ved å skru det godt fast i festet. Støtthåndtaket kan dreies for enklere bruk.

► Fig.2: 1. Støtthåndtak 2. Håndtaksholder

## Montere eller demontere slipebånd

### ► Fig.3: 1. Bakrulle 2. Frontrulle

Før båndet over frontrullen. Hold verktøyet som vist i figuren, og trykk det ned for å trekke tilbake frontrullen slik at du kan skyve den andre enden av båndet over bakrullen. Når du trykker verktøyet ned, må du være forsiktig så ikke frontrullen plutselig går rundt slik at du mister kontrollen over verktøyet.

#### MERK:

- Pilen på innsiden av båndet og pilen på bakrullen på peke i samme retning.

### ► Fig.4: 1. Pil

## Koble til Makita-støvsuger

#### ⚠FORSIKTIG:

- Lukk alltid hetten på munnstykket når støvsugeren ikke er koblet til munnstykket. Sett aldri fingrene inn i munnstykket.

Sliping kan utføres på en renere måte ved å koble båndsliperen til Makitas støvsuger.

### ► Fig.5: 1. Munnstykkehet 2. Munnstykke

Når du kobler til en Makita-støvsuger, trenger du en slange med 28 mm innvendig diameter (ekstraustyr).

### ► Fig.6: 1. Munnstykke 2. Slange 19 3. Støvsugerslange 4. Støvsuger

Når du kobler til en Makita støvstamler (modell 420S), trengs ikke slangen på støvsamleren. Du kan koble båndsliperen direkte til den valgfrie slangen 28.

### ► Fig.7: 1. Munnstykke 2. Slange 19 3. Støvstamler

## BRUK

#### ⚠FORSIKTIG:

- Sikre arbeidsstykket med klemmer osv. hvis det er noen som helst sjanse for at det kan bevege seg mens sliping pågår.
- Verktøyet skal ikke være i berøring med arbeidsstykket når du slår det på. Dette kan nemlig forårsake dårlig sliperesultat, skade båndet eller forårsake at du mister kontrollen over verktøyet.
- Når du jobber med verktøyet, må du være svært forsiktig slik at ikke båndet kommer i kontakt med kroppen din eller ting i nærheten av deg.

Bruk alltid støttehåndtaket (hjelpeshåndtak) og hold fast verktøyet ved hjelp av begge støttehåndtakene og vri håndtaket ved drift. Slå på verktøyet og vent til det kommer opp i full fart. Før verktøyet forsiktig til overflaten av arbeidsstykket og beveg verktøyet frem og tilbake. Trykk båndet lett mot arbeidsstykket. Ved å trykke for hardt kan føre til skade på båndet og redusere levetiden for verktøyet.

## VEDLIKEHOLD

#### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

## Skifte kullbørster

### ► Fig.8: 1. Utskiftingsmerke

Ta ut og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Bytt dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

### ► Fig.9: 1. Børsteholderhette 2. Skrutrekker

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## VALGFRITT TILBEHØR

#### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.


Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipebånd
- Slange 28

#### MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli	9031
Vyön koko	30 mm x 533 mm
Vyön nopeus	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Kokonaispituus	380 mm
Nettopaino	2,1 kg
Turvalukitus	 /II

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukainen

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muov- ja metalli-pintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

Virtälähde

Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN62841-2-4-standardin mukaan:

- Äänenpainetaso (L<sub>PA</sub>): 86 dB (A)
- Äänitehotaso (L<sub>WA</sub>): 94 dB (A)
- Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

**HUOMAA:** Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Käytä kuulosuojaimia.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalun mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuuksissaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritetty EN62841-2-4 mukaan:

- Työtila : metallilevyn hionta
- Tärinäpäästö (a<sub>n</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> tai vähemmän
- Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HUOMAA:** Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalun mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuuksissaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Vaatimustenmukaisuusvaatimukset

**Koskee vain Euroopan maita**  
Vaatimustenmukaisuusvakuutukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

**VAROITUS** Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdolla) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

## NAUHAHIOMAKONETTA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

1. Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hiomapinta saattaa osua koneen omaan virtajohtoon. Jos terä osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. Tuuleta työskentelyalue hyvin suorittaessasi hiontatöimenpiteitä.
3. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Vältä pölyn sisäänhengittämistä ja ihokosketusta. Noudata materiaalin toimittajan käyttöturvallisuustiedotetta.
4. Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojainta.
5. Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.
6. Pidä laitteesta luotettavasti kiinni molemmilla käsillä.
7. Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että hihna ei kosketa työkalupäätä.
8. Pidä kädet kaukana pyörivistä osista.
9. Älä jätä työkalua käyntiin ilman valvontaa. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
10. Tämä työkalu ei ole vedenpitävä, joten älä käytä vettä työkalupäleen pinnalla.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna työkalun helpokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### VAROITUS:

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

## Kytkimen käyttäminen

► Kuva1: 1. Lukituspainike 2. Liipaisinkytkin

### VAROITUS:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu vetämällä liipaisinkytkimestä.

Pysäytä työkalu vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jos haluat työkalun käyvän yhtäjaksoisesti, vedä liipaisinkytkimestä, paina lukitusnappi alas ja vapauta sitten liipaisinkytkin. Kun haluat pysäyttää yhtäjaksoisesti käyvän työkalun, vedä liipaisinkytkin ensin pohjaan saakka ja vapauta se sitten.

## Nopeudensäätöpyörä

Nauhaa voi säätää loputtomasti 3,3 m ja 16,6 m per minuutin välillä kiertämällä nopeudensäätöpyörää määrättyyn numeroon, joka sijoittuu 1 - 6:een.

Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 6 suuntaan; saavutat matalamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 1 suuntaan. Valitse sopiva nopeus työkalupäleen hiontaan.

### VAROITUS:

- Nopeudensäätöpyörää voi kääntää vain asentoon 6 ja asentoon 1 saakka. Älä pakota sitä asennon 6 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

## KOKOONPANO

### VAROITUS:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

## Sivukahvan kiinnitys

Käytä aina sivukahvaa oman turvallisuutesi vuoksi. Asenna se ruuvaamalla se lujasti kahvanpitimeen. Sivukahvaa voidaan kiertää helpomman toiminnan saavuttamiseksi.

► Kuva2: 1. Sivukahva 2. Kahvanpidin

## Hankaushihnan asennus ja poisto

### ► Kuva3: 1. Taka-väkipyörä 2. Etu-väkipyörä

Tee nauhalla silmukka etu-väkipyörän ympärille. Pidä työkalua kuvan osoittamalla tavalla ja paina alas vetääksesi etu-väkipyörää taakse siten, että voisit pujottaa nauhan toisen pään taka-väkipyörän yli. Kun painat työkalua alas, varo, ettei etu-väkipyörä yllättäen käännny, jolloin menetät työkalun hallinnon.

#### HUOMAA:

- Nauhan sisällä olevan nuolen ja taka-väkipyörässä merkitun nuolen on osoitettava samaan suuntaan.

### ► Kuva4: 1. Nuoli

## Makita-pölynimuriin kytkeminen

#### ⚠HUOMIO:

- Sulje aina suutinsuojus kun pölynimuri ei ole kytketty suutimeen. Älä koskaan laita sormiasi suutimeen.

Puhtaampia hiontatoimintoja voidaan suorittaa liittämällä nauhahiomakone Makitan pölynimuriin.

### ► Kuva5: 1. Suutinsuojus 2. Suutin

Kun kytket Makita-pölynimuriin, on tarpeen käyttää vaihtoehtoista sisähalkaisijaltaan 28 mm:stä letkua.

### ► Kuva6: 1. Suutin 2. Letku 19 3. Pölynimurin letku 4. Pölynimuri

Kun kiinnität Makitan pölynkerääjään (Malli 420S), ei ole tarvetta pölynkerääjän letkun käyttöön. Voit kiinnittää nauhahiontakoneen suoraan vaihtoehtoiseen letkuun 28.

### ► Kuva7: 1. Suutin 2. Letku 19 3. Pölynkerääjä

## TYÖSKENTELY

#### ⚠HUOMIO:

- Varmista työkappale kiinnittimillä, jne. jos sen liikkuminen on mahdollista toiminnan aikana.
- Työkalu ei saa ottaa työkappaleen pintaan, kun kytket työkalun päälle tai pois. Muutoin tuloksena on hionnan huono viimeistely, nauhan vahingoittuminen tai työkalun hallinnon menetyks.
- Kun käytät työkalua varo, ettei mikään ruumiinosasi, kukaan tai mikään ole yhteydessä työkaluun ja nauhan kanssa.

Käytä aina sivukahvaa (apukahvaa) ja pitele työkalua käytön aikana sekä sivukahvasta että kytinkahvasta. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta työkalu varovasti työkappaleen pintaa vasten ja liikuta työkalua sitten eteenpäin ja taaksepäin. Paina hihnaa vain kevyesti työkappaletta vasten. Liiallinen painaminen voi vahingoittaa hihnaa ja lyhentää työkalun käyttöikää.

## KUNNOSSAPITO

#### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotoimia, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

## Hiiliharjojen vaihtaminen

### ► Kuva8: 1. Rajamerkki

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja. Irrota hiiliharjat kannet ruuvitaltalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahiiilet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kansi paikalleen.

### ► Kuva9: 1. Harjanpitimen kansi 2. Ruuvitaltta

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

## LISÄVARUSTEET

#### ⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontavätyt
- Letku 28

#### HUOMAA:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## SPECIFIKATIONER

Model	9031
Båndstørrelse	30 mm x 533 mm
Båndhastighed	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1.000 m/min)
Samlet længde	380 mm
Nettovægt	2,1 kg
Sikkerhedsklasse	II/III

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014

### Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til slibning af større flader af træ, plast- og metalmaterialer samt malede overflader.

### Strømforsyning

Maskinen må kun sluttes til en strømforsyning med den samme spænding som den, der fremgår af typeskiltet, og må kun anvendes på enkeltfaset vekselstrømforsyning. Den er dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 86 dB (A)  
 Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)  
 Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Bær høreværn.

**⚠ ADVARSEL:** Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

### Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-4:

Arbejdstilstand: slibning af metalplade  
 Vibrationsemission ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre  
 Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Overensstemmelseserklæringer

### Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.



## Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

**⚠ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

## Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynde (netledning) el-værktøj eller batteriforsynde (akku) el-værktøj.

## SIKKERHEDSADVARSLER FOR BÅNDSLİBEMASKİNE

1. Hold maskinen i de isolerede gribeblader, da slibeoverfladen kan komme i kontakt med sin egen ledning. Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan maskinens ikke-isolerede metaldele blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
2. Ventiler arbejdsområdet tilstrækkeligt, når du udfører slibearbejde.
3. Nogle materialer indeholder kemikalier, der kan være giftige. Sørg for at undgå indånding af støv samt kontakt med huden. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.
4. Anvend altid korrekt støvmaske/åndedrætsværn til det materiale og det anvendelsesformål, du arbejder med.
5. Anvend altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller. Almindelige briller eller solbriller er IKKE sikkerhedsbriller.
6. Hold godt fast i maskinen med begge hænder.
7. Sørg for, at bæltet ikke er i berøring med arbejdsemnet, før der tændes ved afbryderen.
8. Hold hænderne på afstand af roterende dele.
9. Lad ikke maskinen ligge og køre. Anvend kun maskinen, når den holdes i hænderne.
10. Denne maskine er ikke vandtæt, så der må ikke bruges vand på arbejdsemnets overflade.

## GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**⚠ADVARSEL:** LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

### ⚠FORSİGTİG:

- Sørg altid for, at der er slukket for maskinen, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.

## Afbryderfunktion

► Fig.1: 1. Låseknap 2. Afbryderknap

### ⚠FORSİGTİG:

- Før du tilslutter maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderknappen aktiveres korrekt og vender tilbage til "FRA"-stillingen, når den slippes.

For at starte maskinen skal du blot trykke på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe. For kontinuerlig brug skal du trykke på afbryderknappen, trykke låseknappen ind og derefter slippe afbryderknappen. For at stoppe maskinen fra den låste position skal du trykke afbryderknappen helt ind og derefter slippe den.

## Hastighedsvælger

Båndhastigheden kan justeres uendeligt mellem 3,3 m og 16,6 m pr. sekund ved at dreje hastighedsvælgeren til en given talindstilling fra 1 til 6. Højere hastighed opnås, når vælgeren drejes i retning af nummer 6, lavere hastighed opnås, når den drejes i retning af nummer 1. Vælg den korrekte hastighed for det arbejdsemne, der skal slibes.

### ⚠FORSİGTİG:

- Hastighedsvælgeren kan kun drejes så langt som til 6 og tilbage til 1. Undlad at tvinge den forbi 6 eller 1, da hastighedsjusteringsfunktionen muligvis ikke længere fungerer.

## MONTERING

### ⚠FORSİGTİG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket og taget ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

## Montering af sidehåndtag

Af hensyn til din egen sikkerhed skal du altid bruge sidehåndtaget. Monter det ved at skruet det fast på håndtagsholderen. Sidehåndtaget kan drejes for nem betjening.

► Fig.2: 1. Sidehåndtag 2. Håndtagsholder

## Montering eller afmontering af slibebånd

### ► Fig.3: 1. Bagerste remskive 2. Forreste remskive

Sno båndet over den forreste remskive. Hold maskinen som vist på figuren, og tryk ned for at trække den forreste remskive tilbage, så du kan skubbe den anden ende af båndet over den bagerste remskive. Når du trykker maskinen ned, skal du passe på ikke at lade den forreste remskive dreje uventet, så du mister kontrollen over maskinen.

#### BEMÆRK:

- Pilen på indersiden af båndet og den, der er markeret på den bagerste remskive, skal pege i samme retning.

### ► Fig.4: 1. Pål

## Tilslutning til Makita-støvsuger

#### ⚠FORSIGTIG:

- Luk altid mundstykkehætten, når støvsugeren ikke er tilsluttet mundstykket. Undlad at stikke en finger ind i mundstykket.

Renere slibninger kan udføres ved at tilslutte båndslibemaskinen til Makita-støvsugeren.

### ► Fig.5: 1. Mundstykkehætte 2. Mundstykke

Ved tilslutning til Makita-støvsuger kræves en valgfri slange med indvendig diameter på 28 mm.

### ► Fig.6: 1. Mundstykke 2. Slange 19 3. Støvsugerslange 4. Støvsuger

Ved tilslutning til Makita støvsamler (model 420S) er slangen til støvsamleren ikke nødvendig. Du kan tilslutte båndslibemaskinen direkte til den valgfri slange 28.

### ► Fig.7: 1. Mundstykke 2. Slange 19 3. Støvsamler

## ANVENDELSE

#### ⚠FORSIGTIG:

- Fastgør arbejdsemnet med skruetvinger osv., hvis det er sandsynligt, at det flytter sig under arbejdet.
- Maskinen må ikke allerede være i kontakt med arbejdsemnets overflade, når du tænder eller slukker for maskinen. Ellers kan det muligvis medføre et dårligt sliberesultat, beskadigelse af båndet eller tab af kontrol over maskinen.
- Når du arbejder med maskinen, skal du være meget påpasselig med at undgå enhver kontakt mellem maskinen og båndet og nogen dele på din krop eller nogen eller noget i nærheden af dig.

Brug altid sidehåndtaget (ekstra håndtag), og godt fast i maskinen i både sidehåndtaget og afbryderhåndtaget under betjening. Tænd for maskinen, og vent, til den når fuld hastighed. Påfør maskinen forsigtigt på arbejdsemnets overflade, og flyt maskinen frem og tilbage. Tryk kun let på båndet på arbejdsemnet. Overdrevent tryk kan beskadige båndet og forkorte maskinens levetid.

## VEDLIGEHOLDELSE

#### ⚠FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket og taget ud af stikkontakten, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, sprit eller lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

## Udskiftning af kulbørster

### ► Fig.8: 1. Slidgrænse

Fjern og kontroller regelmæssigt kulbørsterne. Udskift dem, når de er slidt ned til slidgrænsen. Hold kulbørsterne rene og frie til at glide i holderne. Begge kulbørsterne skal udskiftes samtidigt. Brug kun ens kulbørster. Brug en skruetrækker til at fjerne kulholderdækslerne. Tag de slidte kulbørster ud, indsæt de nye, og fastgør kulholderdækslerne.

### ► Fig.9: 1. Kulholderdæksel 2. Skruetrækker

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparationer, al anden vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita-servicecenter med anvendelse af Makita-reservedele.

## EKSTRAUDSTYR

#### ⚠FORSIGTIG:

- Dette tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med din Makita-maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis du har brug for hjælp til at få flere oplysninger om dette tilbehør, skal du kontakte det lokale Makita-servicecenter.

- Slibebånd
- Slange 28

#### BEMÆRK:

- Nogle ting på listen er muligvis inkluderet i pakken med maskinen som standardtilbehør. De kan muligvis variere fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9031
Lentes izmērs	30 mm x 533 mm
Lentes ātrums	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Kopējais garums	380 mm
Neto svars	2,1 kg
Drošības klase	II/III

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svars atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2014

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

Strāvas padeve

Darbarīks jāpievieno tikai tādai strāvas padevei, kuras spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu, un to var ekspluatēt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas padevi. Darbarīks aprīkots ar divkārtšo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN62841-2-4:

- Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 86 dB (A)
- Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)
- Neskaidrība (K): 3 dB (A)

**PIEZĪME:** Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**ABRĪDINĀJUMS:** Lietojiet ausu aizsargus.

**ABRĪDINĀJUMS:** Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**ABRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN62841-2-4:

- Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai
- Vibrācijas emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk
- Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PIEZĪME:** Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**ABRĪDINĀJUMS:** Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**ABRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Atbilstības deklarācijas

Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

## Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

**▲BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un iepazīties ilustrācijās, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

## Glabājiēt visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

## LENTEŠ SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. **Mehanizēto darbarīku turiet aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo slīpēšanas lente var saskarties ar darbarīka vadu.** Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
2. **Veicot slīpēšanas darbus, darba vieta pietiekami jāvēdina.**
3. **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kas var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un neļaujiēt tiem nokļūt uz ādas. Ievērojiēt materiāla piegādātāja drošības datus.**
4. **Vienmēr izmantojiēt materiālam un darba veidam piemērotu putekļu masku/respiratoru.**
5. **Vienmēr lietojiēt aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.**
6. **Darbarīku stingri turiet ar abām rokām.**
7. **Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka lente nepieskaras apstrādājamam materiālam.**
8. **Netuviniēt rokas rotējošām daļām.**
9. **Neatstājiēt darbarīku ieslēgtu. Darbiniet darbarīku tikai tad, kad turat to rokās.**
10. **Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tāpēc uz apstrādājamā materiāla virsmas nedrīkst izmantot ūdeni.**

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**▲BRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJIET** to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārziņāšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējiēt) rezultātā vairs stingri neievērojiēt šī izstrādājuma drošības noteikumus. **NEPAREIZI LIETOJOT** darbarīku vai neievērojiēt šajā instrukciā rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### ▲UZMANĪBU:

- Pirms regulējiēt vai pārbaudiēt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Slēdža darbība

► **Att.1:** 1. Fiksācijas poga 2. Slēdža mēlīte

### ▲UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiēt, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši nospiediēt slēdža mēlīti. Lai darbarīku apturētu, atlaidiēt slēdža mēlīti. Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, nospiediēt slēdža mēlīti un nospiediēt bloķēšanas pogu, pēc tam atlaidiēt slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, kad slēdzis ir bloķēts, nospiediēt slēdža mēlīti līdz galam, tad atlaidiēt to.

### Ātruma regulēšanas skala

Lentes ātrumu var neierobežoti regulēt no 3,3 m līdz 16,6 m sekundē, pagrieziēt ātruma regulēšanas skalu dotajā numurētajā iestātiējumā no 1 līdz 6. Lielāks ātrums tiek panākts, ja skala ir pagriezieta virzienā un ciparu 6, mazāks ātrums tiek sasniegts, kad tā ir pagriezieta virzienā un ciparu 1. Izvēlieties apstrādājamās daļas slīpēšanai piemērotu ātrumu.

### ▲UZMANĪBU:

- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezieta tikai no 1 līdz 6. Nemēģiniēt ar spēku to pagrieziēt tālāk, tā varat sabojiēt instrumentu.

## MONTĀŽA

### ▲UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veiciēt jebkādas darbības ar instrumentu.

### Sānu roktura uzstādišana

Jūsu pašu drošībai, vienmēr izmantojiēt sānu rokturi. Uzstādiēt to, stingri pieskrūvējiēt pie roktura turētiāja. Sānu rokturi var pagrieziēt viegliai darbībai.

► **Att.2:** 1. Sānu rokturis 2. Roktura turētiājs

## Abrāzīvas lentes uzstādīšana un noņemšana

- **Att.3:** 1. Aizmugurējais skriemelis 2. Priekšējais skriemelis

Pārmētienu lentu cilpā pāri priekšējam skriemelim. Turiet instrumentu, kā parādīts attēlā, un nospiediet to uz leju, lai pavilkto uz aizmuguri priekšējo skriemeli, lai jūs varētu pārsliņāt otru lentes galu pār aizmugurējo skriemeli. Instrumentu spiežot uz leju, esiet uzmanīgi, lai nepieļautu priekšējā skriemeļa negaidītu pagriešanos, tādējādi izraisot kontroles zudumu pār instrumentu.

### PIEZĪME:

- Bultai lentes iekšpusē un bultai, kas atzīmēta uz aizmugurējā skriemeļa, jābūda vienā virzienā.

- **Att.4:** 1. Bultiņa

## Pievienošana Makita putekļsūcējam

### ⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr aizveriet sprauslas vāciņu, kad putekļsūcējs nav pieslēgts sprauslai. Nekad neievietojiet sprauslā pirkstus.

Slīpēšanas laikā neizcelsiet putekli, ja lentes slīpmašīnu pievienosiet Makita putekļu sūcējam.

- **Att.5:** 1. Sprauslas vāciņš 2. Sprausla

Pievienojot Makita putekļu sūcējam, nepieciešams papildpiederums - šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm.

- **Att.6:** 1. Sprausla 2. 19. šļūtene 3. Putekļsūcēja šļūtene 4. Putekļsūcējs

Pievienojot Makita putekļu savācējam (modelis 420S), putekļu savācēja šļūtene nav nepieciešama. Jūs varat pievienot lentes slīpmašīnu tieši pie papildu 28. šļūtenes.

- **Att.7:** 1. Sprausla 2. 19. šļūtene 3. Putekļu savācējs

## EKSPLUATĀCIJA

### ⚠UZMANĪBU:

- Nostipriniet apstrādājamo daļu ar skavām utt., ja pastāv iespēja, ka tā var darbības laikā izkustēties.
- Instruments nedrīkst jau būt saskarē ar apstrādājamās daļas virsmu tā ieslēgšanas vai izslēgšanas brīdī. Pretējā gadījumā var sabojāt slīpēto virsmu, lenti, vai izraisīt kontroles zudumu.
- Strādājot ar instrumentu, esiet ļoti uzmanīgi, lai izvairītos no instrumenta un lentes nonākšanas saskarē ar jūsu ķermeni, kādu vai kaut ko jūsu tuvumā.

Vienmēr izmantojiet sānu rokturi (papildrokturi) un darba laikā cieši turiet darbarīku gan aiz sānu roktura, gan aiz slēdža roktura. Ieslēdziet darbarīku un gaidiet, līdz tas sasniedz pilnu ātrumu. Viegli novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas un virziet darbarīku uz priekšu un atpakaļ. Tikai nedaudz piespiediet lenti pie apstrādājamās virsmas. Pārmērīgs spiediens var bojāt lenti un saīsināt darbarīka kalpošanas ilgumu.

## APKOPE

### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītu, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

## Ogles suku nomaiņa

- **Att.8:** 1. Robežas atzīme

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad tās ir nolietotājušas līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku.

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietotājušas ogles suku, ievietojiet jaunā nospiežot suku turekļa vāciņus.

- **Att.9:** 1. Suku turekļa vāks 2. Skrūvgriezis

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

## PAPILDU PIEDERUMI

### ⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi n rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrāzīvās lentes
- 28. šļūtene

### PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis	9031
Diržo dydis	30 mm x 533 mm
Diržo sukimosi greitis	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Bendras ilgis	380 mm
Neto svoris	2,1 kg
Saugos klasė	II/III

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą

Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

Maitinimo šaltinis

Šį įrankį reikia jungti tik prie tokio maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka nurodytąją įrankio duomenų plokštelėje; galima naudoti tik vienfazį kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdų be atžeminimo laido.

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN62841-2-4:

- Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 86 dB (A)
- Garso galios lygis ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)
- Paklaida (K): 3 dB (A)

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

**ĮSPĖJIMAS:** Dėvėkite ausų apsaugą.

**ĮSPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**ĮSPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN62841-2-4:  
Darbo režimas: metalo plokštės šlifavimas  
Vibracijos emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

**ĮSPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**ĮSPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Atitikties deklaracijos

Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

## Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

**⚠️ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

## Įsisaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL JUOSTINIO ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikyti skirtų vietų, nes šlifavimo paviršius gali užkliudyti paties įrankio laidą. Įpjovus laidą, kuriuo teka srovė, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
2. Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.
3. Kai kuriose medžiagose yra cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenų.
4. Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę nuo dulkių / respiratorių.
5. Visada naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.
6. Laikykite įrankį tvirtai už abiejų rankenų.
7. Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar juosta nesiliečia su ruošiniu.
8. Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.
9. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
10. Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS: NELEISKITE**, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Jungiklio veikimas

► **Pav.1:** 1. Fiksuojamasis mygtukas 2. Gaidukas

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjunga).

Norėdami įjungti įrankį, tiesiog paspauskite jungiklį. Norėdami išjungti, paspauskite jungiklį. Norėdami dirbti be pertrūkių, patraukite jungiklį, įspauskite fiksavimo mygtuką, o tada atleiskite jungiklį. Norėdami išjungti įrankį iš fiksuotos padėties, patraukite jungiklį iki galo, o tada atleiskite jį.

### Greičio reguliavimo diskas

Sukant greičio reguliavimo diską pagal pateiktus nustatytus skaičius nuo 1 iki 6, galima reguliuoti diržo sukimosi greitį nuo 3,3 iki 16,6 m per sekundę. Pasukus diską ties skaičiumi 6, gaunamas didesnis greitis; pasukus diską ties skaičiumi 1, greitis sumažinamas. Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui greitį.

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Greičio reguliavimo diską galima sukuti tik iki 6 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

## SURINKIMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Šoninės rankenos sumontavimas

Savo pačių saugumui visada naudokite šoninę rankeną. Sumontuokite ją tvirtai prisukdami rankenos laikiklyje. Šoninę rankeną galima pasukti, norint palengvinti darbą.

► **Pav.2:** 1. Šoninė rankena 2. Rankenos laikiklis



## Šlifuojamojo diržo uždėjimas arba nuėmimas

### ► Pav.3: 1. Galinis skriemulys 2. Priekinis skriemulys

Padarykite diržo kilpą ant priekinio skriemulio. Laikykite įrankį taip, kaip parodyta paveikslėlyje ir paspauskite žemyn atitraukti skriemulį taip, kad galėtumėte užstumti kitą diržo galą ant galinio skriemulio. Kai įrankis paspaustas žemyn, elkitės atsargiai ir neleiskite priekiniam skriemuliui netikėtai pasisukti, nes prarasite įrankio valdymo kontrolę.

### PASTABA:

- Rodyklė diržo viduje ir pažymėtoji ant galinio skriemulio privalo būti nukreiptos į tą pačią pusę.

### ► Pav.4: 1. Rodyklė

## Prijungimas prie „Makita“ dulkių siurblio

### ▲ PERSPĖJIMAS:

- Visada uždarykite antgalio dangtelį, kai dulkių siurblys nesusijungtas su antgaliu. Niekada neikiškite pirštų į antgalį.

Prijungus juostines šlifavimo stakles prie „Makita“ dulkių siurblio, šlifavimo darbus galima atlikti švariau.

### ► Pav.5: 1. Antgalio dangtelis 2. Antgalis

Prijungiant prie „Makita“ dulkių siurblio, būtina naudoti papildomą žarną, kurios vidinis skersmuo - 28 mm.

### ► Pav.6: 1. Antgalis 2. Žarna 19 3. Dulkių siurblio žarna 4. Dulkių siurblys

Kai jungiami į „Makita“ dulkių rinktuvą (420S modelis), dulkių rinktuvo žarna nebūtina. Galite sujungti juostinį šlifotuvaį tiesiogiai su pasirenkama žarna 28.

### ► Pav.7: 1. Antgalis 2. Žarna 19 3. Dulkių rinktuvas

## NAUDOJIMAS

### ▲ PERSPĖJIMAS:

- Pritvirtinkite ruošinį su dviem veržtuvais ir t.t., jei yra nors kokia tikimybė jam judėti darbo metu.
- Įrankis neturi liestis prie ruošinio, kai įjungiate ar išjungiate įrankį. Kitaip galite blogai užbaigti šlifavimą arba pažeisti diržą.
- Dirbdami įrankiu, būkite labai atsargūs, laikykitės jį kuo toliau nuo savęs ar šalia jūsų esančių asmenų.

Darbo metu visada tvirtai laikykitės įrankį už šoninės (papildoma rankena) ir pagrindinės rankenos. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės sukis visu greičiu. Atsargiai dėkite įrankį ant ruošinio paviršiaus ir stumkite įrankį pirmyn–atgal. Diržu ruošinį spauskite tik šiek tiek. Spaudžiant per stipriai, galima pažeisti diržą ir sutrumpinti įrankio tarnavimo laiką.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ▲ PERSPĖJIMAS:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

## Anglinių šepetėlių keitimas

### ► Pav.8: 1. Ribos žymė

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykitės anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlių laikiklio dangtelį.

### ► Pav.9: 1. Šepetėlio laikiklio dangtelis 2. Atsuktuvas

Kad gaminytų būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PASIRENKAMI PRIEDAI

### ▲ PERSPĖJIMAS:

- Su šiaame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kito-kie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamieji diržai
- Žarna 28

### PASTABA:

- Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.



## TEHNILISED ANDMED

Mudel	9031
Lindi suurus	30 mm x 533 mm
Lindi kiirus	3,3 - 16,6 m/s (200 - 1 000 m/min)
Kogupikkus	380 mm
Netomass	2,1 kg
Kaitseklass	□/II

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt

**Ettenähtud kasutamine**

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

**Toiteallikas**

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesassa ühendatult.

**Müra**

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN62841-2-4:

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ): 86 dB (A)  
 Müravõimsustase ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)  
 Määramatus (K): 3 dB (A)

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

**⚠️HOIATUS:** Kasutage kõrvakaitsmeid.

**⚠️HOIATUS:** Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**⚠️HOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

**Vibratsioon**

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN62841-2-4:

Töörežiim : metallplaadi lihvimine  
 Vibratsioonitase ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem  
 Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

**⚠️HOIATUS:** Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**⚠️HOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

**Vastavusdeklaratsioon****Ainult Euroopa riikide puhul**

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

**⚠HOIATUS** Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja tehnilised andmed. Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

## Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmata) elektritööriistu.

## LINTLIHVIMISMASINA OHUTUSNÕUDED

1. Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, kuna lihvimispiind võib puutuda vastu seadme enda toitejuhet. Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv löikekraav võib pingestada elektritööriista metallosi ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
2. Lihvimise ajal tuulutage piisavalt oma tööpiirkonda.
3. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Võtke meetmed tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuutumise vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusteavet.
4. Kasutage alati õiget tolumumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.
5. Kasutage alati kaitse- või ohutusprille. Tavalised prillid või päikesepriidid EI OLE kaitseprillid.
6. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.
7. Veenduge, et lint ei puudutaks enne tööriista sisselülitamist töödeldavat detaili.
8. Hoidke käed pöörlevatest osadest eemal.
9. Ärge jätke tööriista töötama. Käitage tööriista ainult käes hoides.
10. Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

**⚠HOIATUS:** ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutuse nõudeid mugavuse või toote (korduskasutamise) saavutamise hea tundmise tõttu. **VALE KASUTUS** või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

### Lüliti funktsioneerimine

► **Joon.1:** 1. Lukustusnupp 2. Lüliti päästik

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista käivitamiseks lihtsalt tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik. Katkestamatuks töötamiseks tõmmake lüliti päästikut, lükake lukustusnupp sisse ja seejärel vabastage lüliti päästik. Tööriista seiskamiseks lukustatud asendist tõmmake lüliti päästikut täielikult ja seejärel vabastage see.

### Kiiruseregulaator

Lindi kiirust saab piiramatult reguleerida vahemikus 3,3 - 16,6 m/s, kui keerata kiiruse regulaatorketast antud numbritele 1-st 6-ni. Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 6 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas. Valige lihvitava detaili jaoks sobiv kiirus.

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 6 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 6 või 1 keerata püüdes, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

## KOKKUPANEK

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

### Külglkäepideme paigaldamine

Oma turvalisuse huvides kasutage alati külglkäepid. Paigaldage see kruvidega kindlalt käepideme hoidikusse. Külglkäepid. saab mugavamaks töötamiseks pöörata.

► **Joon.2:** 1. Külglkäepide 2. Käepideme hoidik

## Lihvlindi paigaldamine või eemaldamine

- **Joon.3:** 1. Tagumise rihmaratas 2. Esimene rihmaratas

Silmustage lint üle rihma esiratta. Hoidke tööriista nagu joonisel näidatud ja vajutage esiratta eemaldamiseks alla, nii et saaksite lindi teise otsa üle tagumise rihmaratta libistada. Olge ettevaatlik, et tööriista alla surudes esimene rihmaratas ootamatult ei pöörduks ega põhjustaks kontrolli kaotust tööriista üle.

### MÄRKUS:

- Lindi siseküljel olev nool ja tagumise rihmaratta nool peavad näitama samasse suunda.

- **Joon.4:** 1. Nool

## Ühendamine Makita tolmuimejaga

### ⚠ETTEVAATUST:

- Alati, kui tolmuimeja ei ole otsakuga ühendatud, hoidke otsaku kork suletuna. Ärge kunagi pange sõrme otsakusse.

Et vähendada prahi teket, saab lintlihvmasinaga ühendada Makita tolmuimeja.

- **Joon.5:** 1. Otsaku kork 2. Otsak

Ühendamiseks Makita tolmuimejaga on tarvis lisavarustusse kuuluvat voolikut siseläbimõõduga 28 mm.

- **Joon.6:** 1. Otsak 2. Voolik 19 3. Tolmuimeja voolik 4. Tolmuimeja

Ühendamisel Makita tolmuimkõguriga (mudel 420S) ei ole tolmuimkõguri voolik vajalik. Te võite lintlihvija ühendada otse valikulise voolikuga 28.

- **Joon.7:** 1. Otsak 2. Voolik 19 3. Tolmuimkõgur

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

### ⚠ETTEVAATUST:

- Juhul kui on mingigi võimalus, et töödeldav detail võib töö käigus liikuda, tuleb see klambrite jm kinnitada.
- Tööriist ei tohi sisse ega välja lülitamisel töödeldava detaili pinnaga kontaktis olla. Vastasel korral võivad tagajärgedeks olla vilets lihvimisviimistlus, lindi kahjustus või tööriista üle kontrolli kaotamine.
- Tööriistaga töötades olge väga hoolikas ja vältige igasugust oma keha või kellegi või millegi teie läheduses oleva kontakti tööriista ja lindiga.

Kasutage alati külgkäepidet (lisakäepide) ning hoidke tööriista kindlalt nii külgkäepidemest kui lülitiga käepidemest. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiiruse. Asetage tööriist õrnalt töödeldava detaili pinnale ning liigutage tööriista edasi ja tagasi. Suruge lint ainult kergelt vastu töödeldavat detaili. Liigne surumine võib linti kahjustada ja tööriista eluiga lühendada.

## HOOLDUS

### ⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne kontrolli- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

## Süsiharjade asendamine

- **Joon.8:** 1. Piirmärgis

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Kui need on kulunud piirmärgini, vahetage need välja. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage üksnes identseid süsiharju. Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

- **Joon.9:** 1. Harjahoidiku kate 2. Kruvikeeraja

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## VALIKULISED TARVIKUD

### ⚠ETTEVAATUST:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Abrasiivlindid
- Voolik 28

### MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9031
Размер ленты	30 мм x 533 мм
Скорость ленты	3,3 - 16,6 м/с (200 - 1 000 м/мин)
Общая длина	380 мм
Вес нетто	2,1 кг
Класс безопасности	II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014

### Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

### Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-4:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 86 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841-2-4:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларации о соответствии

### Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ОСТОРОЖНО** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЕНТОЧНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. При выполнении работ существует риск контакта шлифовальной поверхности со шнуром питания, поэтому держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом "под напряжением" приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут "под напряжением", что станет причиной поражения оператора электрическим током.
2. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места проведения работ.
3. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
4. Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.
5. Обязательно надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ являются защитными очками.
6. Крепко держите инструмент обеими руками.
7. Перед включением инструмента убедитесь в том, что лента не касается обрабатываемой детали.
8. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
9. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
10. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ОСТОРОЖНО:** НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Действие выключателя

► **Рис. 1:** 1. Кнопка блокировки 2. Курковый выключатель

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента достаточно просто нажать триггерный переключатель. Для останова инструмента отпустите триггерный переключатель. Для непрерывной работы инструмента нажмите триггерный переключатель, нажмите кнопку блокировки и отпустите триггерный переключатель. Для отключения фиксированного положения выключателя до конца нажмите на триггерный переключатель и затем отпустите его.

### Диск регулировки скорости

Скорость ленты может бесступенчато регулироваться в диапазоне от 3,3 до 16,6 м в секунду путем поворота диска регулировки скорости на заданное значение от 1 до 6. Более высокая скорость достигается, когда диск повернут по направлению к цифре 6; более низкая скорость достигается путем перемещения диска к цифре 1. Выберите соответствующую скорость для обрабатываемой детали, которая будет подвергнута шлифовке.

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

## МОНТАЖ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Установка боковой рукоятки

В целях Вашей собственной безопасности, всегда используйте боковую рукоятку. Надежно закрепите ее с помощью держателя рукоятки. Боковая рукоятка может поворачиваться для упрощения работы.

► **Рис.2:** 1. Боковая ручка 2. Держатель рукоятки

### Установка или снятие абразивной ленты

► **Рис.3:** 1. Задний шкив 2. Передний шкив

Перекиньте ленту через передний шкив. Держите инструмент, как показано на рисунке, и нажмите вниз для того, чтобы втянуть передний шкив и перекинуть другую часть ленты через задний шкив. При нажатии на инструмент следите за тем, чтобы передний шкив не повернулся непреднамеренно, так как Вы можете потерять контроль над инструментом.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Стрелка на внутренней стороне ремня и стрелка на заднем шкиве должны указывать на одно направление.

► **Рис.4:** 1. Стрелка

### Подсоединение к пылесосу Makita

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Всегда закрывайте крышку сопла, когда пылесос не подсоединен к соплу. Никогда не вставляйте пальцы в сопло.

При подсоединении ленточно-шлифовальной машины к пылесосу Makita можно добиться более чистой работы.

► **Рис.5:** 1. Крышка сопла 2. Форсунка

При подсоединении к пылесосу Makita необходим дополнительный шланг с внутренним диаметром в 28 мм.

► **Рис.6:** 1. Форсунка 2. Шланг 19 3. Шланг пылесоса 4. Пылесос

При подсоединении к пылесборнику Makita (модель 420S), шланг пылесборника не нужен. Вы можете подсоединить ленточно-шлифовальную машину непосредственно к дополнительному шлангу 28.

► **Рис.7:** 1. Форсунка 2. Шланг 19 3. Пылесборник

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Закрепляйте обрабатываемую деталь зажимами и т.д., если имеется вероятность того, что при обработке она может сдвинуться с места.
- Инструмент не должен уже касаться поверхности рабочей детали, когда Вы включаете или выключаете его. Несоблюдение данной рекомендации может привести к плохой шлифовке поверхности, повреждению ленты или потере управления инструментом.
- При работе с инструментом будьте очень внимательны и избегайте контакта инструмента и ленты с любой частью Вашего тела или кого-либо или чего-либо, находящегося поблизости.

Всегда используйте боковую рукоятку (дополнительную) и во время работы крепко держите инструмент за боковую рукоятку и ручку с выключателем. Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости вращения. Осторожно касаясь поверхности детали, перемещайте инструмент вперед-назад. Следует прилагать лишь незначительное усилие, нажимая лентой на деталь. Чрезмерное давление может повредить ленту и сократить срок службы инструмента.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

### Замена угольных щеток

► **Рис.8:** 1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

► **Рис.9:** 1. Колпачок держателя щетки 2. Отвертка

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Абразивные ленты
- Шланг 28

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



883891F987 EN, SV, NO, FI, DA, LV, LT, ET, RU 20231115
---